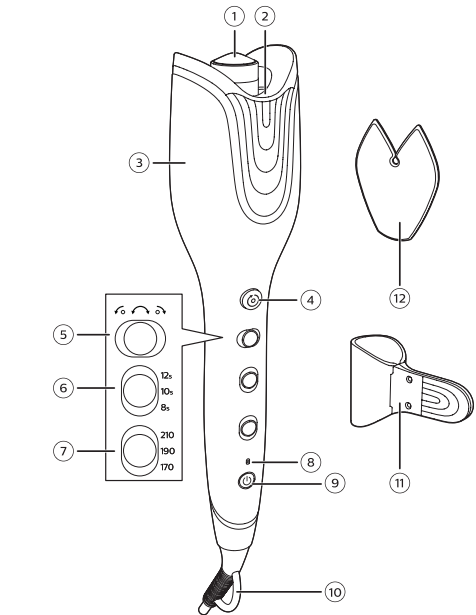




EN	User manual	دليل المستخدم	AR
ZH-CN	用户手册	راهنمای کاربر	FA

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

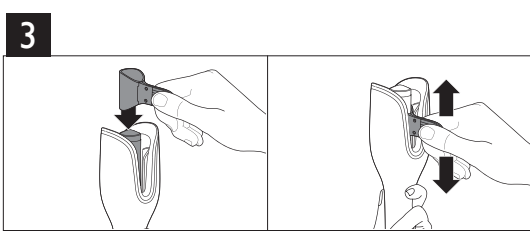
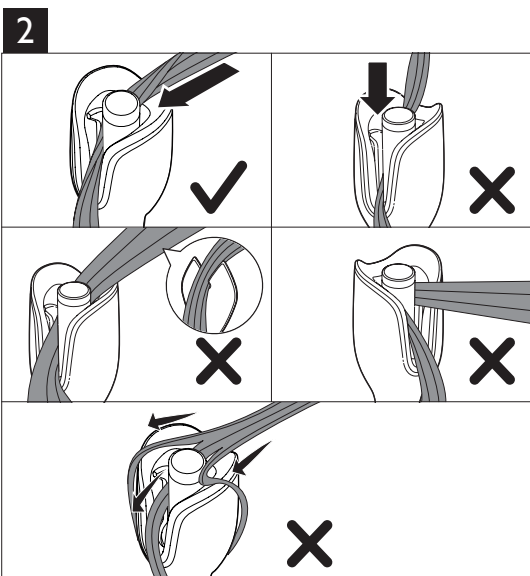
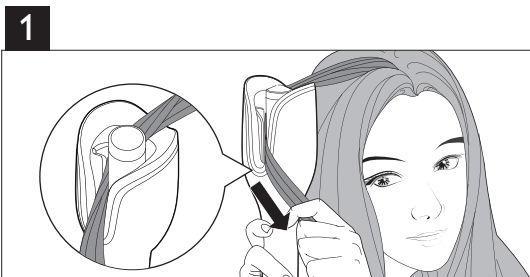
3140 035 42851

English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register
your product at www.philips.com/welcome.

1 Important

- Read this user manual carefully before you use the appliance and keep it for future reference.
- **WARNING:** Do not use this appliance near water.
 - When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
 - **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
 - Always unplug the appliance after use.
 - If the main cord is damaged, you must have it replaced by service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not



- be made by children without supervision.
- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
 - Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.
 - Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
 - When the appliance is connected to the power, never leave it unattended.
 - Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
 - Do not wind the main cord round the appliance.
 - Wait until the appliance has cooled down before you store it.
 - Pay full attention when using the appliance since it could be hot. Only hold the handle as other parts may be hot and avoid contact with the skin.
 - Always place the appliance on a heat-resistant, stable flat surface. The hot curling chamber should never touch the surface or other flammable material.
 - Avoid the main cord from coming into contact with the hot parts of the appliance.
 - Keep the appliance away from flammable objects and material when it is switched on.

- Never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Only use the appliance on dry hair. Do not operate the appliance with wet hands.
- The barrel has keratin ceramic coating. This coating might slowly wear away over time. However, this does not affect the performance of the appliance.
- If the appliance is used on color-treated hair, the barrel may be stained.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Always return the appliance to a service centre authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could result in an extremely hazardous situation for the user.
- Do not insert metal objects into any openings to avoid electric shock.
- Do not pull on the power cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug.
- Never break the appliance to avoid electric shock.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.



2 Introduction

27 varieties of fabulous curls

- Discover your look from natural to defined curls by the 27 curling combinations (3 timer settings x 3 temperature settings x 3 curling direction). The various curling direction, temperature and time settings can be used in different combination to achieve your desired look every time.
- The 3 temperature settings (170°C-190°C-210°C) and 3 timer settings (8sec-10sec-12sec) help you achieve great results from loose to tight curls on different hair types. For example, the high temperature setting with the extra curling time will shape the curls tighter – ideal for thicker hair. The low temperature setting combined with shorter curling time is optimal for hair that needs extra hair protection.
- 3 adjustable curling directions (left, right and alternate) add more creativity to your curling routine. Right curls, left curls – so you can curl each side in perfect symmetry – or alternate curls to have a mix of right and left sided curls for a completely natural look.

3 Overview

- ① Curling barrel
- ② Recess area
- ③ Curling chamber
- ④ Curling button
- ⑤ Curling direction switch
- ⑥ Curling time setting
- ⑦ Curling temperature setting
- ⑧ Power-on indicator
- ⑨ Power on/off button
- ⑩ Hanging loop
- ⑪ Barrel cleaning accessory
- ⑫ Hair sectioning accessory

4 Curl Your Hair

How to use:

- 1 Connect the plug to a power supply socket.
- 2 Press the power on/off button (⑨) to turn on the appliance.
- ➡ The heating up time is indicated by the blinking power-on indicator (⑧). The appliance is ready for use when the indicator stays stable.
- 3 Select your desired curling time (⑥) and temperature setting (⑦) according to the table as below.

Hair Style	Wavy curls	Loose curls	Tight curls
Temperature setting	170 °C	190 °C	210 °C
Curling time setting	8s	10s	12s

- 4 Choose your desired curling direction (⑤) according to the table as below.

	Left	Alternate	Right

- 5 Determine the amount of hair by using the hair sectioning accessory (⑫). Start with a hair strand of 4cm in width.
- **Note:** Do not insert more hair into the curling chamber (③) than indicated by the hair sectioning accessory.
- 6 (Fig.1) Hold the appliance vertically. To easily insert the strand of hair into the curling chamber, twist the hair ONCE and hold on to it gently so that hair will not fall out from the curling chamber. Ensure the strand of hair is placed on the recess area (②) of the curling chamber.
- 7 PRESS and continuously HOLD the curling button (④). The strand of hair will be automatically curled into the curling chamber.
- ➡ When the hair has been successfully curled into the curling chamber, you will hear one beep at regular intervals. If you do not hear any beeps and the hair is still not curled into the curling chamber, remove the strand of hair and try inserting it again.
- 8 When you hear continuous beeps, release your finger from the curling button. Slowly and gently let the hair out.
- 9 Repeat steps 5-8 to style the rest of your hair.

5 Tips and Tricks

- For consistent results, avoid having the hair split in both sides of the barrel at the same time.
- Comb hair thoroughly. Ensure there are no tangles before curling.
- Separate hair into sections. Keep all unused hair away from the opening of the curling chamber.
- To prevent tangles, use an amount of hair which fits within the opening of the hair sectioning accessory.
- Make sure that no stray or loose strands are near the opening of the curling chamber.
- Place hair on the recess area (②) of the curling chamber and use the contours of the opening to guide hair into the chamber.
- Use a smaller amount of hair for longer hair lengths and/ or to get more defined curls.
- To prevent excessive hair spinning, avoid putting too much hair into the curling chamber. Also, ensure hair is touching on the recess area (②) and hair is held taut.

Remarks:

- Press and hold the curling button until you hear the continuous beeps. If you remove your fingers from the curling button before the final sound indications, DO NOT press it again. Remove the hair and start over.
- The appliance intelligently identifies when hair is severely stuck and alerts you with one long beep. To protect your hair from heat damage, the appliance will automatically turn off. Free your hair and switch on the device before curling again.
- Some steam can be observed during usage due to spray or any other wet goods evaporating. The product is still safe to use on hair.
- The barrel (①) is hot. Avoid touching it.

Note: The appliance has auto shut-off function. It switches off automatically after 60 minutes without usage.

6 After Use

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Place it on a heat-resistant surface until the curling chamber cools down.
- 3 Keep it in a safe, dry place which is free of dust. You can also hang it with the hanging loop (⑩).

Cleaning and Maintenance:

- Make sure the appliance is switched off and cooled down before using the cleaning accessory.
- Clean the surface of the appliance with a damp cloth.
- (Fig.3) Insert the barrel cleaning accessory (⑪) into the curling chamber. Slide the cleaning accessory up and down repeatedly to remove residues.
- To clean the cleaning accessory, wash it under running water and leave it to dry completely before using it again.

7 Guarantee & Service

If you need information e.g. about replacement of an attachment or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com/support or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

简体中文

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

1 重要事项

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

- **警告：**请勿在靠近水的地方使用本产品。
- 本产品在浴室使用时，使用后拔下插头，因为即使本产品开关断开后，接近水仍存在危险。
- **警告：**不要在盛水的浴缸、淋浴、洗脸盆或其他器皿附近使用本器具。
- 使用后务必拔下产品的插头。



- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由服务中心或类似的专职人员来更换。
- 本产品适合由 8 岁或以上年龄的儿童以及肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。应照看好儿童，以免他们将产品当作玩具。不要让儿童在无人监督的情况下进行清洁和保养。
- 为了增加保护，建议在浴室供电的电气回路中安装一个额定剩余工作电流不超过 30mA 的剩余电流装置 (RCD)。详情请向 RCD 安装商咨询。
- 连接产品之前，请确保产品上标示的电压与当地电源电压相符。
- 请勿将本产品用于本手册中说明以外的任何其它用途。
- 当产品连接了电源时，切勿让其无人看管。
- 切勿使用由其它制造商生产的，或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 切勿将电源线缠绕在产品上。
- 待产品完全冷却后再存放。
- 由于产品可能会发烫，请在使用时多加注意。只能握住手柄，因为其他部位会很烫，请避免与皮肤接触。
- 始终将本产品放置在隔热的平稳表面上。热卷发室不得接触表面或其他可燃材料。
- 不要使电源线接触到产品的灼热部分。
- 如果产品已打开，请使产品远离易燃物体和材料。
- 当产品变热时切勿在其表面覆盖任何物品（如毛巾或衣服）。
- 产品只能用于干的头发。切勿用湿手操作本产品。
- 卷发棒具有角蛋白陶瓷涂层。此涂层可能会随着时间的推移慢慢磨损。但是，这并不影响产品的性能。
- 将产品用于染过色的头发时，卷发棒可能会染上颜色。
- 请勿对假发使用本产品。
- 产品只能送到飞利浦授权的服务中心检修。由不合格人员进行修理可能将用户置于极度危险的境地。
- 请勿将金属物插入任何开口中，以免触电。
- 使用后请勿拉扯电源线。拔下产品插头时，请握紧插头。
- 切勿毁坏本产品，以免触电。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

环保

弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起，应将其交给政府指定的回收中心。这样做有利于环保。



2 简介

27 种多样魅力卷发

- 通过 27 种卷发组合（3 种定时器设置 x 3 档温度设置 x 3 种卷发方向），打造自然、有层次感的卷发造型。各种卷发方向、温度和时间设置可用于不同的组合中，以便每次都能打造您想要的造型。
- 3 档温度设置 (170° C-190° C-210° C) 和 3 种定时器设置（8 秒 - 10 秒 -12 秒）有助于您不同类型的头发实现完美的造型效果，如蓬松大卷或紧致小卷。例如，较高的温度设置和更长的卷发时间相结合，将打造出更紧致的卷发 – 特别适合较浓密的头发。较低的温度设置和较短的卷发时间相结合，适合需要额外呵护的秀发。
- 3 种可调卷发方向（左、右和左右交替方向）可使您的日常卷发更具创意。右卷发、左卷发 – 您可以在每侧打造卷发以实现完美对称卷发效果 – 也可以使用左右交替方向卷发以实现两侧卷发混合的风格，打造无比自然的卷发造型。

2 مقدمه

27 حالت انتخاب با انواع ببظنیر **فرها**

- با 27 حالت مختلف فر (3 تنظیم زمان × 3 تنظیم دما × 3 جهت فر). موهابندان را به صورت طبیعی و با فرهای مشخص، زیبا کنید. با تنظیمات مختلف زمان، دما و جهت فرها برای ایجاد ترکیبات مختلف فر استفاده کرده و به ظاهر مورد نظر موهابندان برسید
- 3 تنظیم دما (170، 190 و 210 درجه سانتیگراد) و 3 تنظیم زمان (8، 10 و 12 ثانیه) به شما کمک می‌کند به نتایج فوق‌العاده‌ای از فرهای شل تا جمع برای انواع موها دست پیدا کنید. برای مثال، تنظیم دمای زیاد با زمان فر رزن طولانی باعث جمع‌تر شدن فرها شده و برای موهای ضخیم مناسب است. تنظیم دمای کم همراه با زمانی کوتاه‌تر فر برای موهایی که به محافظت موی بیشتر نیاز دارند مناسب است.
- 3 جهت فر قابل تنظیم (چپ، راست و مختلط) خلاقیت بیشتری به سبک روزانه موهایتان می‌افزاید. فرهای راست، چپ – می‌توانید به صورت متقارن موهابندان را به راست و چپ یا مختلط فر کنید تا ترکیب از فرهای راست و چپ با ظاهر کاملاً طبیعی داشته باشید.

3 نمای کلی دستگاه

- لوله فرزن
- قسمت فروزفتگی
- محفظه فرزن
- دکمه فرزن
- کلید جهت فر
- تنظیم زمان فر رزن
- تنظیم دمای فر رزن
- نشانگر روشن بودن دستگاه
- دکمه روشن/خاموش
- حلقه آویز
- وسيله تمیز کردن لوله
- وسيله تقسیم موها

4 فر رذن موها

نحوه استفاده:

- دوشاخه را به پریز برق بزنید.
- دکمه روشن/خاموش (۱) (۹) را فشار دهید تا دستگاه روشن شود.
 - زمان داغ شدن یا نشانگر چشمک‌زن روشن شدن (۸) نشان داده می‌شود. وقتی نشانگر ثابت روشن می‌ماند یعنی دستگاه برای استفاده آماده است.
- زمان فر مورد نظر (۶) و تنظیم دما (۷) را بر طبق جدول زیر انتخاب کنید.

فر ریز	فر باز	فر موجی	مدل مو
			
210درجه سانتیگراد	190درجه سانتیگراد	170درجه سانتیگراد	تنظیم دما
12 ثانیه	10 ثانیه	8 ثانیه	زمان فر رزن تنظیم

- جهت فر رزن مورد نظر خود را (۵) بر طبق جدول زیر انتخاب کنید.

راست	مختلط	چپ
		
		

- مقدار موها را با استفاده از وسیله تقسیم مو (۱۲) مشخص کنید. با دسته موی 4 سانتیمتری شروع کنید.
 - توجه:** موی بیشتر از آنچه در وسیله تقسیم موها مشخص شده است در محفظه فرزن (۳) وارد نکند.
- دستگاه را عمودی نگهدارید. برای وارد کردن آسان موها در محفظه فرزن یک بار دسته مو را بپیچانید و آرام نگهدارید تا مو از محفظه فرزن خارج نشود. مطمئن شوید دسته موها در قسمت فروزفتگی (۲) محفظه فرزن جا گرفته باشند.
- دکمه فرزن را فشار داده و نگهدارید (۹) (۴). دسته مو به طور خودکار در محفظه فرزن فر می‌شود.
 - وقتی دسته مو در داخل محفظه پیچیده شد، یک صدای بوق یا فواصل منظم می‌شنوید. اگر صدای بوقی نشنیدید و موهای درون محفظه هنوز فر نشده‌اند، موها را خارج کرده و دوباره وارد کنید.
- وقتی چند بوق متوالی شنیدید، انگشت خود را از دکمه فرزن بردارید. آرام و آهسته مو را از محفظه خارج کنید.
- مراحل 5 تا 8 را برای تهیه موها تکرار کنید.

5 نکات و ترفندها

- برای یکدست بودن موها، همزمان دسته مو را در دو طرف لوله فرزن تقسیم نکنید. موها را کامل شانه کنید. هیچ گره‌ای در موها وجود نداشته باشد.
- موها را به چند قسمت تقسیم کنید. موهای بی استفاده را دور از حفره محفظه فرزن قرار دهید.
- برای آنکه گره‌ای در موها ایجاد نشود، مقدار مناسبی از موها را در حفره وسیله تقسیم موها قرار دهید.
- مطمئن شوید هیچ موی رها شده‌ای در اطراف حفره محفظه فرزن قرار نداشته باشد.
- مو را در قسمت فروزفتگی (۲) محفظه فرزن قرار دهید و با استفاده از قسمت ورودی، موها را به داخل محفظه هدایت کنید.
- برای موهای بلند و/یا برای داشتن فرهای مشخص، دسته کمتری از موها را بگیرد. برای آنکه موهای اضافی در محفظه نباشند، از وارد کردن مقدار زیاد مو به داخل محفظه خودداری کنید. همچنین مطمئن شوید مو در قسمت فروزفتگی (۲) قرار داشته و محکم نگه‌داشته شده باشد.

نکات مهم:

- دکمه فرزن را فشار داده و نگهدارید تا وقتی صدای بوق متوالی بشنود. اگر قبل از آخرین صدا، انگشت خود را از روی دکمه فرزن برداشتید، دوباره آن را فشار دهید. مو را خارج کرده و دوباره شروع کنید.
- دستگاه هوشمند است و گیر کردن مو را تشخیص داده و با یک صدای بوق بلند به شما هشدار می‌دهد. برای حفاظت از موها در برابر حرارت، دستگاه به طور خودکار خاموش می‌شود. موهابندان را از گرم کرده و دستگاه را روشن کنید. سپس به فرزن ادامه دهید.
- ممکن است در حین استفاده از دستگاه به علت تبخیر اسپری یا مواد مرطوب دیگر روی مو، بخار مشاهده کنید. این محصول میچنان برای استفاده بر روی مو لوله (۱) داغ است. از لمس کردن آن خودداری کنید.
- توجه:** این دستگاه مجهز به عملکرد **خاموش شدن خودکار** است، اگر تا 60 دقیقه بدون استفاده بسته نشود به طور خودکار خاموش می‌شود.

6 پس از استفاده

- دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز خارج کنید.
- آن را روی یک سطح مقاوم در برابر حرارت قرار دهید تا محفظه فرزن خنک شود.
- سپس آن را در محلی خشک و امن، گرد و غبار قرار دهید. می توانید دستگاه را با حلقه ی آویز (۱۰) آویزان کنید.
- تمیز کردن و مراقبت از دستگاه:**
- قبل از استفاده از وسیله تمیزکاری، مطمئن شوید دستگاه خاموش بوده و خنک شده باشد.
- سطوح دستگاه را با استفاده از یک دستمال مرطوب تمیز کنید.
- (شکل 3) وسیله تمیزکاری لوله (۱۱) را در محفظه فرزن وارد کنید. وسیله تمیزکاری را به بالا و پایین حرکت دهید تا لوله‌گیها تمیز شود.
- برای تمیز کردن وسیله جانبی تمیز کردن آن را زیر شیر آب بشویید و قبل از آنکه دوباره آن را استفاده کنید اجازه دهید خشک شود.

7 ضمانت و خدمات پس از فروش

برای کسب اطلاعات مثلا برای رفع اشکال دستگاه خود، لطفاً از وب سایت Philips به آدرس www.philips.com/support بازدید فرمایید یا با مرکز خدمات پس از فروش Philips در کشور خود تماس بگیرید (برای دسترسی به شماره تلفن این مراکز در سراسر جهان به برگ ضمانت نامه مراجعه کنید). اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.

- هشدار:** از دستگاه در نزدیکی آب استفاده نکنید.

- اگر از دستگاه در دستشویی استفاده می کنید، پس از مصرف، آن را از پریز بکشید. استفاده از دستگاه در نزدیکی آب خطرآفرین است، حتی اگر خاموش باشد.**

- هشدار:** از دستگاه در نزدیکی وان حمام، دوش آب، حوض یا ظروف حاوی آب استفاده نکنید.

- همیشه آن را پس از استفاده از پریز بکشید.**

- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد مرکز خدماتی یا اشخاص متخصص مجاز تعویض کنید.**

- کودکان بالای 8 سال و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند. کودکان را زیر نظر داشته باشید که با دستگاه بازی نکنند. تمیز کردن و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.**

- برای مراقبت بیشتر از این دستگاه، توصیه می شود که یک وسیله جریان مانده (RCD) را در مدار الکتریکی دستشویی نصب کنید. جریان کارکرد مانده در این RCD نباید از 30 میلی آمپر بیشتر باشد. برای اطلاعات بیشتر با فرد نصب کننده وسیله مشورت کنید.**

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق، بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.**
- از دستگاه به منظوری غیر از موارد شرح داده شده در این دفترچه راهنما استفاده نکنید.**
- وقتی دستگاه به برق متصل است، آن را رها نکنید.**

- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن‌ها را توصیه می کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.**

- سیم برق را دور دستگاه نپیچانید.**
- قبل از جمع آوری دستگاه، صبر کنید تا خنک شود.**
- هنگام کار با دستگاه بسیار دقت کنید چون ممکن است بیش از حد داغ باشد. فقط دسته را بگیرید چون بقیه قسمت ها ممکن است داغ باشند و نباید با پوست شما تماس پیدا کنند.**
- همیشه دستگاه را روی یک سطح صاف، پایدار و مقاوم در برابر حرارت قرار دهید. محفظه فرزن داغ است و هرگز نباید در تماس با سطح یا سایر مواد قابل اشتعال قرار گیرد.**
- از تماس سیم برق با قطعات داغ دستگاه جلوگیری کنید.**

- وقتی دستگاه روشن است، آن را دور از اشیاء و مواد قابل اشتعال نگهدارید.**

- هرگز وقتی دستگاه داغ است، آن را با چیزی (مانند حوله یا پارچه) نبوشانید.**

- از دستگاه فقط برای موهای خشک استفاده کنید. از دستگاه با دست خیس استفاده نکنید.**
- لوله دارای یک روکش سرامیک کراتینی است. این روکش ممکن است در طول زمان ساییده شود. هرچند، این مسئله تأثیری در کارایی دستگاه ندارد.**

- اگر از دستگاه برای موی رنگ زده استفاده شود، لوله ممکن است لکه شود.**

- از دستگاه برای موهای مصنوعی استفاده نکنید.**
- همیشه دستگاه را برای آزمایش با تعمیر به مرکز خدماتی مجاز Philips ببرید. تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر بسیار خطرآفرین باشد.**

- اشیاء فلزی را در روزنه های هوا وارد نکنید. چون احتمال برق گرفتگی وجود دارد.**

- بعد از استفاده دوشاخه برق را با یک دست از پریز نکشید. ابتدا پریز را با دست نگهدارید و سپس دوشاخه را بیرون بیاورید.**
- برای جلوگیری از برق‌گرفتگی، از شکستن دستگاه خودداری کنید.**

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربرپذیر میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

محیط زیست

پس از پایان عمر دستگاه، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی دور نیندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.

- 3 اجامات جعید قابلۀ للضبط (یسار وین وبتیدل) لإضفاء لمسة أكثر ابتكارًا إلى رونق جعید شعرت. حمدي إجهة التعجید إلى الیمین أو اليسار لتجعید الشعر من الجانبین بطريقة متناسقة جدًا، أو بتکي الإجهة للحصول علی توجات مختلفة إلى الیمین واليسار لظهور طبعی بالکامل.

3 نظرة عامة

- الجزء الأسطواني للتعجید
- منطقة التجویف
- حجرة التعجید
- زر التعجید
- مفتاح إجهة التعجید
- إعداد وقت التعجید
- إعداد درجة حرارة التعجید
- مؤشر التشغيل
- زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة
- حلقة التعليق
- ملحق لتنظيف الأسطوانة
- ملحق تقسیم الشعر

4 تجعید الشعر

- كيفية الاستخدام:
- قم بتوصیل القابیس بمقیس وحدة تزويد بالطاقة.
 - اضغطي علی زر التشغيل/إيقاف التشغيل (۱۰) (۹) لتشغيل الجهاز.
 - تمم الإشارة إلى وقت الإجماع عبر مؤشر التشغيل الوامض (۸) . یكون الجهاز جاهزًا للاستخدام عندما یصبح المؤشر ثابتًا.
- حمدي وقت التعجید (۶) وإعداد درجة الحرارة المطلوبین (۷) وفقًا للجدول أدناه.

خصل مشدودة	خصل موجية منسدلة	خصل موجية	تسريحة الشعر
			
210 درجات مئوية	190 درجات مئوية	170 درجات مئوية	إعداد الحرارة
12 ثانية	10 ثواني	8 ثواني	وقت التعجید

- حمدي إجهة التعجید المطلوب (۵) وفقًا للجدول أدناه.

یمین	تعییل	یسار
		
		

- حمدي حجم خصلة الشعر عبر استخدام ملحق تقسیم الشعر (۱۲). ابدئي بخصلة شعر يبلغ عرضها 4 سم.
- ملاحظة: لا تضعي خصلة شعر في حجرة التعجید (۳) اكبر من الحجم المشار إليه في ملحق تقسیم الشعر.
- (الصورة رقم 1) امسكي الجهاز بشكل عمودي. لوضع خصلة الشعر بسهولة في حجرة التعجید، اعصدي إلى ثقب الشعر مرة واحدة وسيكبد جيدًا بلفظ بحيث لا يخرج من حجرة التعجید. تأكدی من وضع خصلة الشعر في منطقة التجویف (۲) من حجرة التعجید.
- اضغطي باستمرار علی زر التعجید (۶) (4). سيتم جعید خصلة الشعر تلقائيًا في حجرة التعجید.
- عندما يتم جعید الشعر بنجاح داخل حجرة التعجید، سيتم إصدار إشارة صوتیة واحدة بغواصل زمینیة منتظمة. إذا لم تسععي أي إشارة صوتیة ولم يتم جعید خصلة الشعر بعد داخل حجرة التعجید، فاستحیی الخصلة وجاولي إدخالها من جدید.
- عند سماع صوت إشارات صوتیة باستمرار، حرري زر التعجید. استحیی الشعر ببطء ولطف.
- كرري الخطوات من 5 إلى 8 لتجعید خصل الشعر النقیعة.

5 التلمیحات والنصائح

- للحصول علی نتائج متناسقة، لا تقسمیی خصلة الشعر علی كلتا جهتي الجزء الأسطواني فی الوقت نفسه.
- مشطی شعرك جعیدًا. تأكدی أنه لیس متشابكًا قبل جعیده.
- قسیمی شعرك إلى خصل إبطی الخصل التي لم يتم جعیدها بعد جعیدًا عن فتحة حجرة التعجید.
- لتفادي تشابك الشعر، استخدمي الخصل بحجم يتناسب مع فتحة ملحق تقسیم الشعر.
- احرصی علی عدم تواجده خصل فائتة بالقرب من فتحة حجرة التعجید.
- ضعی الشعر علی منطقة التجویف (۲) من حجرة التعجید واستخدمي أطراف الفتحة لتوجيه الشعر إلى داخل الحجرة.
- إذا كان شعرك طویلًا و/أو إذا كنت تريدین الحصول علی خصل توجات مشدودة أكثر، فاستخدمي خصلًا أصغر.
- لتفادي التلف، الشعر بلنكس لمفرط. لا تضعي خصلة شعر كبریة فی حجرة التعجید. تأكدی أيضًا من ملائمة الشعر لمنطقة التجویف (۲) ومن الإمساك بخصلة جعیدًا.
- الملاحظات:
- اضغطي باستمرار علی زر التعجید حتی تسععی إشارات صوتیة مستمرة. إذا رفعت إصبعك عن زر التعجید قبل سماع آخر إشارة صوتیة، فلا تضغطي علی الزر من جدید. أخرجی خصلة الشعر وابدئي من جدید.
- يحدد الجهاز بطريقة ذكیة عندما یكون الشعر عالقًا بشدة. فیلطّق إشارات صوتیة طویلة لتنهیك. لحماية الشعر من الضرر الذي ینتج من الحرارة، سیتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائيًا. حرري شعرك وشغلی الجهاز قبل التعجید من جدید.
- من الممكن تصاعد كمية من البخار أثناء الاستخدام بسبب تبخر الرذاذ أو أي مواد رطبة أخرى. لا يزال اللجوء إلى الاستخدام علی الشعر.
- يكون الجزء الأسطواني (۱) ساخنًا. فتفادي لمسه.
- ملاحظة: یتیمز الجهاز بوظيفة إيقاف التشغيل التلقائي، فیتوقف عن التشغيل تلقائيًا بعد مرور 6 دقيقة من عدم الاستخدام.

6 بعد الاستخدام

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وبفصل الطاقة عنه.
- ضعي الجهاز علی سطح مقاوم للحرارة حتى تبرد حجرة التعجید.
- احتفظی فی مكان آمن وجاف خالی من الغبار، يمكنك أيضًا تعاليفه بواسطة حلقة التعليق (۱۰).
- التنظيف والصيانة:
- تأكدی من أن الجهاز قید التشغيل وأنه أصبح باردًا قبل استخدام ملحق التنظيف.
- تنظفی سطح الجهاز بقطعة قماش رطبة.
- الصورة رقم 3) أدخلی ملحق تنظيف الجزء الأسطواني (۱۱) فی حجرة التعجید. جري ملحق التنظيف إلى الأعلى والأسفل بشكل متكرر لإزالة البقايا.
- لتنظيف ملحق التنظيف، اغسلیه تحت المياه الجارية وكرتبه لتنشیف كليًا قبل استخدامه من جدید.

7 الضمان والخدمة

إذا كنت بحاجة إلى أي معلومات حول استخدام ملحق ملاً أو في حال واجهت أي مشكلة، فترجى زيارة موقع Philips على ويب على www.philips.com/support أو الاتصال بمرکز خدمة المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك (يركك العفور علی رقم هاتف المركز في كتیبة الضمان العاليی) في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، اقصد وكيل Philips في مملكتك.

فارسی

به دنای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم؛ برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

1 اطلاعات مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو مرشحة الاغتسال أو المغسلة أو أي أوعية أخرى تحتوي علی المياه.

- قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز بعد الاستخدام.**

- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي نالفاً، يجب استبداله من قبل مركز خدمة أو من قبل أشخاص مؤهلین لتجنب أي خطر.**

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من اختلال في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة. في حال تم الإشراف عليهم أو تم تزويدهم بإرشادات تتعلق باستخدام هذا الجهاز بطريقة آمنة وفي حال كانوا يدركون المخاطر التي قد يتعرضون لها، يجب أن يتم الإشراف علی الأطفال لكي لا يلعبوا بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته من دون الإشراف عليهم.**

- لحماية إضافية، ننصحك بتركيب جهاز التيار المتخلف RCD في الدارة الكهربائية التي تزود الحمام بالطاقة. علی جهاز RCD أن يكون مزودًا بتيار تشغيل متخلف مصنف لا يزيد عن 30 مللي أمبير. اطلب نصيحة المثبت.**

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تأكد من أن الفولتية المشار إليها علی الجهاز متوافقة مع الفولتية المحلية.**

- لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير المبین في هذا الدليل.**

- لا تترك الجهاز من دون مراقبة أثناء توصيله بالكهرباء.**

- لا تستخدم أبداً أي أكسسوارات أو قطع لا توصی بها Philips أو تابعة لشركات مصنعة أخرى. فإذا استخدمت أي أكسسوارات أو قطع من هذا النوع، يصبح الضمان غير صالح.**
- لا تقم بلف سلك الطاقة الرئيسي حول الجهاز.**
- انتظر حتى يبرد الجهاز قبل تخزينه.**
- توجّي الحذر الشديد أثناء استخدام الجهاز إذ قد يكون ساخناً جداً. امسكي الجهاز من المقبض فقط إذ إن الأجزاء الأخری قد تكون ساخنة، وتفادي أن يلامس البشرة.**

- ضع الجهاز دائماً علی سطح مستو وثابت ومقاوم للحرارة. يجب ألا تلامس حجرة التعجید السطح أو أي مواد أخرى قابلة للاشتعال.**

- تفاد ملامسة سلك الطاقة الرئيسي أجزاء الجهاز الساخنة.**

- أبقِ الجهاز بعيدًا عن الأغراض والمواد القابلة للاشتعال عندما يكون قيد التشغيل.**

- لا تغطّ الجهاز أبداً (علی سبيل المثال بمنشفة أو قطعة ثياب) عندما يكون ساخناً.**

- لا تستخدم الجهاز سوى علی الشعر الجاف. لا تشغّل الجهاز عندما تكون يدك مبللتين.**

- يتميّز الجزء الأسطواني بغلاف من السيراميك والكبرائين. قد يتعرّض هذا الغلاف للتلف مع مرور الوقت. إلا أن ذلك لا يؤثر علی أداء المنتج.**

- في حال استخدام الجهاز علی شعر مصبوغ، قد يتلطح الجزء الأسطواني.**

- لا تستخدم الجهاز علی الشعر الصناعي.**

- يجب إرجاع الجهاز دائماً إلى مركز خدمة معتمد من Philips لفحصه أو إصلاحه. قد يشكّل إصلاحه من قبل أشخاص غير مؤهلین خطراً شديداً علی المستخدم.**

- لا تدخلی أجسامًا معدنية داخل أي من الفتحات لتفادي حدوث صدمة كهربائية.**

- لا تسحبی السلك بعد الاستخدام. امسكي بالقابیس دائماً لفصل الطاقة عن الجهاز.**

- لا تكسر الجهاز علی الإطلاق لتفادي التعرّض لصدمة كهربائية.**

الحقول الكهرومغناطیسیة (EMF)

یتوافق جهاز Philips هذا مع كافة العاییر والأظمة الطبیفة المتعلقة بالتعرض للحقول الكهرومغناطیسیة.

البيئة

لا نرمي لاجهز لدی انتهاء فترة استهلاكها مع النفايات المنزلیة العادية، بل سلّمه إلى مركز معتمد لإعادة التدوير، بمايترك هذه. ستساهم فی المحافظة علی البيئة.

2 مقدمة

27 شكلاً متنوعًا من التوجّات المجددة

- اكتشفي مظهر كم بدّا من المظهر الطبيعي ووصولاً إلى التوجّات المجددة من خلال 27 مريجًا من التعجید (3 إعدادات للصوص و3 إعدادات لدرجة الحرارة و3 إجهات للتعجید). يمكن استخدام إجهات التعجید وإعدادات درجة الحرارة والوقت المتنوعة في مريج مختلف للحصول علی المظهر الذي تريبنه كل مرة.
- توفر 3 إعدادات لدرجة الحرارة (170 و190 و210 درجات مئوية) و3 إعدادات للمؤقت (8 و10 و12 ثانية) لاستعديك فی الحصول علی نتائج رائعة، بدءًا من التوجّات العريضة وصولاً إلى التوجّات المشدودة وذلك علی مختلف أنواع الشعر.
- علی سبيل المثال، يؤدي استخدام إجهة درجة حرارة مرتفع مع إعداد وقت جعید أطول إلى الحصول علی توجات مشدودة أكثر. ويغير هذا التريج مثالًا للشعر الأكثر كثافة. أمّا استخدام إعداد درجة حرارة متخفّف مع وقت جعید أقل فيعتبر مثالًا للشعر الذي يحتاج إلى حماية إضافية.

3 معرض

- 卷发棒**
- 凹面区域**
- 卷发室**
- 卷发按钮**
- 卷发方向开关**
- 卷发时间设置**
- 卷发温度设置**
- 启动指示灯**
- 开/关按钮**
- 挂环**
- 卷发室清洁附件**
- 头发分擺配件**

4 卷发

使用方法:

- 将插头连接到电源插座。
- 按电源开/关按钮 (۹) 可打开产品。
- 闪烁的电源指示灯 (۸) 表示产品正在加热。指示灯停止闪烁则表示产品可供使用。
- 按照下图选择所需的卷发时间 (۶) 和温度设置 (۷)。

发型	波浪卷发	蓬松卷发	小卷
			
温度设定	170° C	190° C	210° C
卷发时间	8 秒	10 秒	12 秒

- 按照下表选择所需的卷发方向 (۵)。

	向左	交替	向右
			

- 使用头发分擺配件，确定发量 (۱۲)。先取一缕宽約 4 厘米的头发。
- 注意：不要将超过头发分擺配件指示量的头发放入卷发室 (۳)。
- (圖 1) 垂直握住本产品。将发旋旋转一圈可更轻松地将该缕头发放入卷发室，避免头发从卷发室中滑落。确保将该缕头发放在卷发室的凹面区域上 (۲)。
- 持续按住卷发按钮 (۴) (۱۰)。该缕头发将被自动卷入卷发室。
- ⚡ 当头发成功卷入卷发室中时，每隔一定时间便会发出一声蜂鸣音。如果未听到蜂鸣音且头发仍未卷入卷发室中，请取出这缕头发并尝试重新放入。
- 当您听到连续的蜂鸣音时，可松开卷发按钮。缓慢轻柔地拉出头发。
- 请重复步骤 5–8 以为其余头发造型。

5 提示和诀窍

- 要获得一致的卷发的效果，请不要将一缕头发同时放在卷发室的两侧。
- 卷发前彻底梳理头发。确保没有缠结。
- 将头发分成几撮。将无需造型的头发远离卷发室的开口。
- 为防止缠结，所用发量要正好适合头发分缕配件的开口。
- 确保其余的发旋远离卷发室的开口。
- 将头发放在卷发室的凹面区域上 (۲)，并使用开口轮廓，引导头发进入卷发室中。
- 对于较长的头发长度，并且/或者为了获得更卷曲的卷发，使用较小的头发量。
- 为防止头发过量缠结，避免将太多头发放入卷发室中。此外，确保头发接触到凹面区域 (۲) 且将头发拉紧。

备注:

- 按住卷发按钮，直至听到连续的蜂鸣音。如果在听到最终声音提示之前将手指从卷发按钮上移开，则不要再次按下。取出头发，然后重新开始。
- 产品能够智能识别卡发现象，并发出较长的蜂鸣音提示您。为防止头发过热受损，产品会自动关闭。再次卷发前，将头发慢慢从卷发室中抽出，再次开启卷发器进行卷发。

- 由于喷雾或任何其他保湿产品受热蒸发，可在使用过程中看到少量蒸汽。请放心安全使用。

- 卷发棒 (۱) 较热。避免触摸。
- 注意：产品具有自动关熄功能。不使用时会 在 60 分钟后自动关闭。**

6 使用后

- 关闭产品并拔下电源插头。
- 将其置于隔热表面，直至卷发室冷却下来。
- 将产品存放在安全、干燥、清洁的位置。您也可以使用挂环 (۱۰) 将产品挂起存放。

清洁和保养:

- 在使用清洁附件之前，确保本产品关闭且冷却。
- 用湿布清洁产品表面。
- (圖 3) 将卷发棒清洁附件 (۱۱) 插入卷发室。反复上下滑动清洁附件，以清除残留物。
- 如要清洁清洁附件，请在自来水下冲洗，使其完全晾干后再使用。

7 保修与服务

如果您需要了解信息（如更换附件的相关信息）或有任何疑问，请访问飞利浦网站 www.philips.com/support。您也可以与您所在地的飞利浦客户服务中心联系（可从保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

العربية

توايننا لشركائكم هذا المنتج ومرحبًا بكم في عالم فيليبس! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي نقدمه Philips، قم بتسجيل المنتج في www.philips.com/welcome.

1 هَام

أفرا دليل للمستخدم هذا بدقة قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في وقت لاحق.

- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من المياه.**
- عند استخدام هذا الجهاز في الحمام، قم بفصل الطاقة عنه مباشرةً بعد إستخدامه ذلك أن قربه من الماء يشكل خطراً حتى عندما يكون متوقفاً عن التشغيل.**